Contents

List of Figures and Tables vii
Acknowledgments ix

Introduction 1
Zhang Yuejun and Stuart Christie

Part I  Entry

1 "Between Walls": So Much Depends on Chinese Immigrant Poetry in Defining the Modernist Age 19
Christopher A. Shinn

2 H. T. Tsiang's Poems of the Chinese Revolution and Transpacific Bridges to a Radical Past 49
James I. McDougall

Part II  Influence

3 Usurious Translation: From Chinese Character to Western Ideology in Pound's Confucian "Terminology" 77
Stuart Christie

4 Wandering Lost upon the Mountains of Our Choice: W. H. Auden's "In Time of War" 95
Lim Lee Ching

5 China and the Political Imagination in Langston Hughes's Poetry 111
Luo Lianggong
### Part III Exit

6 Allen Ginsberg's "China"  
   *Su Hui*  
   123

7 Grievance of the Gendered Self: Chinese *Guiyuan* Elements in Carolyn Kizer's Poems  
   *Li Jing*  
   133

8 Jane Hirshfield's Poetic Voice and Zen Meditation  
   *Chung Ling*  
   153

*Note on Contributors*  
   179

*Index*  
   183

*Index of Chinese Sources and Uses*  
   195